

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 MAI 1912.

Proposition de loi sur les pensions
du personnel enseignant (1).

Wetsvoorstel op de pensioenen
van het onderwijzend personeel (1).

SOUS-AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
MM. VAN CAUWELAERT ET DE MEES-
TER AUX AMENDEMENTS DU GOU-
VERNEMENT.

SUBAMENDEMENTEN DOOR DE HEEREN
VAN CAUWELAERT EN DE MEESTER
INGEDIEND OP DE AMENDEMENTEN
DER REGEERING.

I. — Rédiger ainsi la partie finale de
l'article premier :

... des établissements d'instruction
des communes, des instituteurs des
écoles adoptées et adoptables, des direc-
teurs, professeurs et maîtres d'études
des écoles normales libres agréées et
des instituteurs des écoles d'application
y annexées.

II. — Ajouter au littéra b) de l'ar-
ticle 2 :

... et aux écoles normales libres
agréées.

I. — Het slot van artikel 1 te doen
luiden als volgt :

... der gemeentelijke inrichtingen
voor onderwijs, der onderwijzers van
de aangenomen en aanneembare scho-
len, der bestuurders, leeraren en studie-
meesters van de aangenomen vrije
normaalscholen en der onderwijzers bij
de daaraan toegevoegde oefenscholen.

II. — Aan littera b) van artikel 2
toe te voegen :

... en van de aangenomen vrije nor-
maalscholen.

(1) Propositions de loi, n° 41 et 70 (ses-
sion de 1909-1910).

Rapport, n° 184.

Amendements, n° 236, 239, 250 et 255.

(1) Wetsvoorstellen, n° 41 en 70 (zittings-
jaar 1909-1910).

Verslag, n° 184.

Amendementen, n° 236, 239, 250 en 255.

III. — Ajouter à l'article 7 les alinéas suivants :

Les dispositions du présent article sont appliquées aux directeurs, professeurs et maîtres d'études des écoles normales libres agréées et aux instituteurs des écoles d'application y annexées s'ils sont belges, laïcs et diplômés.

Le traitement qui sert de base à leur pension et à leurs redevances à la caisse des veuves et orphelins est celui auquel leur donneraient droit leurs services effectifs, si ceux-ci étaient rendus dans un établissement similaire de l'État. Toutefois la pension du personnel des écoles normales sera réglée à raison de 1/55.

III. — Aan artikel 7 de volgende alinea's toe te voegen :

De bepalingen van dit artikel worden toegepast op de bestuurders, de leeraren en de studiemeesters der aangestelde vrije normaalscholen, alsmede op de onderwijzers van de daaraan toegevoegde oefenscholen, indien het zijn Belgen, wereldlijken en gediplomeerden.

De jaarwedde, die tot grondslag dient aan hun pensioen en aan de stortingen die zij moeten doen in de kas voor weduwen en weezen, is die waarop hunne werkelijke diensten hun recht zouden geven, indien deze diensten waren bewezen in eene gelijksoortige Rijksinrichting. Echter wordt het pensioen van het personeel der normaalscholen geregeld op den voet van 1/55.

FR. VAN CAUWELAERT.
DE MEESTER.